ZEPHIR®

Induktions-Kochplatte

MODELL: ZHC14

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, in der wichtige Informationen über Sicherheit, Betrieb und Wartung des Geräts enthalten sind . Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

HINWEISE

Achtung : Die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen und Warnungen schliessen nicht alle möglichen Bedingungen und ausführbaren Situationen ein. Selbstverständlich sind Besonnenheit und Vorsicht wichtige Faktoren bei der Verwendung von Elektrogeräten.
Außerdem fallen alle Schäden,die auf einen unsachgemäßen Gebrauch/Transport des Geräts bzw. auf jeden Reparaturversuch oder auf Stromstößen zurückzuführen sind,nicht unter Garantie.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten Sie folgende Standard- Sicherheitsvorkehrungen treffen,um das Risiko von Brand,Stromschlag oder Verletzungen zu verringern. Bitte achten Sie auf die unten erwähnten Punkte .

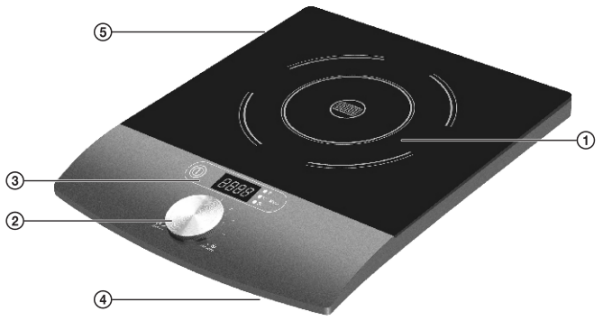
1 . Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder Wärmequellen in deren Nähe . Die Kabel können beschädigt werden.
2 . Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt .
3 . Vor Wartungs -und Reinigungsarbeiten , trennen Sie das Gerät aus .
4 . Verwenden Sie keine Spray-Zerstäuber (z.B. Insektizide , Haarsprays , etc.) , die das Gehäuse beschädigen könnten .
5 . Bei außerordentlichen Umständen schalten Sie das Gerät sofort aus und kontaktieren Sie Ihren Händler oder Ihr Service-Center.
6 . Verwenden Sie dieses Gerät nicht,wenn es an Programmanlassern, externen Timern , getrennten Fernbedienungen , Timern oder an anderen Vorrichtungen angeschlossen ist, die es automatisch umschalten könnten
7 . Verwenden Sie keine losen Steckdosen bzw. beschädigten Kabel .
8 . wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen ,halten Sie ihn fest, um einen Stromschlag , Kurzschluss oder Brand zu vermeiden
9 . Wegen Brandgefahr Sicherheitsschalter nicht mit Klebeband befestigen .
10 .Wegen Stromschlaggefahr ist es streng verboten ,das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren , wenn nötig, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an ein Service-Center.
11 . Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche , eines Schwimmbads.
12 . Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät , um eine Brandgefahr zu vermeiden
13 . Verwenden Sie nicht das Gerät in der Nähe entzündbarer Gegenstände
14 . Stecken Sie keine Gegenstände in die Gehäuseschlitze
15 . Vor dem Anschluss an das Stromnetz achten Sie darauf, dass die örtliche Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Anlage den geltenden Vorschriften entspricht
16 . Berühren Sie nicht die Stromverbindung mit nassen Händen
17 . Verwenden Sie nicht das Produkt für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist.
18 . Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen , sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen bestimmt , es sei denn, sie sind durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person überwacht oder zur Benutzung des Geräts angewiesen .
19 . Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder Ihren Kundendienst bzw. von einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden , um jede Gefahr zu vermeiden .
20 . Kinder sollten beaufsichtigt werden , damit sie nicht mit dem Gerät spielen
21 . Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein , wenn das Gerät in Betrieb ist.
22 . Alle Flächen unterliegen einer Überheizungsgefahr während des Betriebs .
23 . WARNUNG: Wenn die Kochplatte irgendwie beschädigt ist,schalten Sie das Gerät sofort aus,um einen Stromschlag zu vermeiden.
24 . Metallische Gegenstände wie Messer , Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf die heiße Platte gelegt werden, da sie heiß werden können .
25 . Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden , lassen Sie nicht das Gerät oder das Netzkabel in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kommen . Nicht in der Nähe von Bädern, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwenden .
26 . Nicht im Freien verwenden oder in Anwesenheit von hoher Luftfeuchtigkeit. Berühren Sie nicht das Gerät mit nassen Händen. Stromschlaggefahr .
27 . Strenge Aufsicht ist nötig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird !
28 . Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt .
29 .Seien Sie äußerst vorsichtig , wenn Sie das Gerät benutzen , um jede Art von Verletzungen , wie z.B. Verbrennungen zu verhindern.
30 . Verwenden Sie nicht die Platte in der Nähe von brennbaren Gegenständen wie Gardinen oder Teppichen. Die hohe Temperatur der Platte führt zur Erwärmung der Gegenstände,die sich in der Nähe des Geräts befinden. Daher ist es erforderlich, die Platte an einen Ort zu stellen,der sich weit entfernt von anderen elektrischen Geräten befindet , so dass

eine ausreichende Luftzirkulation möglich ist. Stellen bzw.legen Sie keine Metall- oder Plastikgegenstände auf die Oberfläche der Platte .
31 . Die Platte sollte nicht in der Nähe von elektrischen Geräten oder anderen Oberflächen verwendet werden , die Wärme liefern .
32 . Wenn das Gerät Rauch oder einen besonders unangenehmen Geruch ausströmt ,es sofort aus der Steckdose ziehen und zu einem qualifizierten Service-Center bringen.
33 . Es wird nicht empfohlen, das Gerät unbeaufsichtigt zu lassen, wenn das Netzkabel an der Steckdose angeschlossen ist. Keinesfalls ziehen Sie das Gerät am Netzkabel . Ziehen Sie den Stecker heraus , ohne das Kabel zu spannen.
34 . Lassen Sie nicht das Netzkabel in Kontakt mit Wärmequellen und scharfen oder stumpfen Gegenständen kommen
35 . Berühren Sie nicht die Platte mit den Händen , wenn es noch in Betrieb ist oder gleich nachdem es ausgeschaltet worden ist ! Die Restwärme kann Verbrennungen oder Brandwunden auch durch leichtes Berühren verursachen. Seien Sie vorsichtig !
36 . Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Da Erstickungsgefahr besteht,achten Sie darauf, dass Kinder nicht damit spielen .
37 . Seien Sie besonders vorsichtig , wenn Öl verwendet wird . Übergießen Sie die Teller gleichmäßig damit. Öl und Fett können sich bei hoher Hitze entzünden. Beim Erwärmen von Wannen oder Behältern , sie nie mit Deckeln schliessen,denn der hohe Druck könnte eine Explosion verursachen.
38 . Keine metallischen oder magnetischen Gegenstände auf die Induktions- Kochplatte oder in deren Nähe stellen bzw. legen, um das Risiko von Feuer und Verbrennungen sowie Kratzer auf der Oberfläche der Platte zu vermeiden.
39 . Zum Kochen oder Aufwärmen verwenden Sie nur Geschirr und Zubehör,die für die Induktions-Kochplatte geeignet sind . Unsachgemäße Verwendung von anderem Zubehör wird nicht unter Garantie fallen.
40 . Verwenden Sie das Gerät nur aufgrund der in diesem Handbuch beschriebenen Anweisungen
41 . Menschen mit Herzschrittmachern können diese Art von Gerät erst nach einer Rücksprache mit Ihrem Arzt verwenden .
42 . Das Gerät ist für den Küchengebrauch bestimmt !

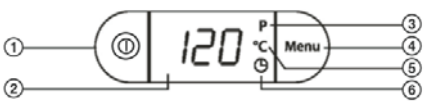
Achtung: Die Induktions-Kochplatte kann Funkstörungen unterliegen . Nicht in der Nähe von Fernseh- oder Funkgeräten verwenden.

BESCHREIBUNG DER BESTANDTEILE

1. Platte
2. Kontrolltaste
3. Anzeigetafel
4. Abkühlungsöffnungen
5. Luftableitungen



SCHALTTAFEL



1 . ON / OFF-Taste
Dadurch wird die Induktions-Kochplatte eingeschaltet oder auf die Position *stand-by* eingestellt
2 . Display
Zeigt die Leistungsstufe , die Temperatur , den Timer für das automatische Ausschalten oder die Warnmeldungen auf . Im Standby-Modus ist die Schrift "OFF" zu sehen.
3 . Leistungsstufenanzeige

4 . Menütaste

Dadurch sind die Werte der Leistungsstufe , die gewünschte Temperatur und den Timer zum automatischen Ausschalten zu lesen.
5 . Display für die gewünschte Temperatur
6 . Display für den Timer zum automatischen Ausschalten
7 . Kontrolltaste
Dadurch sind die Leistung , die gewünschte Temperatur und den Timer zum automatischen Ausschalten einzustellen

Achtung: die Platte mit Händen nicht berühren,sie glüht , selbst wenn das Gerät seit kurzem ausgeschaltet wurde ! Die bei der Verwendung der Platte angesammelte Restwärme könnte sich sogar in die Unterseite des Geräts verlagern , also seien Sie vorsichtig !

VORTEILE DER INDUKTIONS-KOCHMETHODE

Der Hauptvorteil der Induktions-Kochmethode ist der verminderte Wärmeverlust in dem Raum. Die Induktions-Kochplatten sind mit speziellen Spulen ausgestattet,die ein Magnetfeld erzeugen . Wenn ein Topf aus eisenhaltigem Material auf die Kochplatte gestellt wird , tritt eine Reaktion ein, die die Energie des Magnetfeldes in Wärme umwandelt. Diese erwärmt den Boden des Topfes . Die Induktions-Technologie bietet demnach den Vorteil, dass die entwickelte Wärme direkt auf den Boden des Topfes ohne Dispersion weitergeleitet wird , damit eine kleinere Menge von elektrischem Strom verwendet werden kann . Bei den traditionellen Herdplatten aus Glaskeramik wirkt jedoch die durch die Heizelementen unter der Oberfläche des Bodens erzeugte Wärme zuerst auf die Glaskeramik , dann auf den Topf , mit erheblicher Verschwendung und Ineffizienz .

VERWENDBARE KOCHTOPFARTEN

Vor der Verwendung vergewissern Sie sich, dass der Topf aus einem leitfähigen Material ist (Email , Eisen (Gusseisen), ,Edelstahl) und einen Durchmesser von mindestens 12 cm hat.

Die Induktions- Kockplatte ist nach dem Einschalten sofort einsatzbereit . Stellen Sie keine Pfannen oder leeren Behälter auf das Kochfeld , wenn es eingeschaltet ist. Stellen Sie den Topf in die Mitte des Herdes, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird.

ACHTUNG:
FOLGENDE KOCHTOPFARTEN SIND ZU DIESER VERWENDUNG NICHT GEEIGNET : DIE AUS KERAMIK, GLAS ODER ALUMINIUM BZW. PFANNEN MIT KONVEXEM UND/ODER AUSGERUNDETEM BODEN,SOWIE DIE MIT EINEM DURCHMESSER ,DAS ENTWEDER KLEINER ALS 12 CM ODER GRÖSSER ALS 30 CM IST.
VORSICHT BEI VERWENDUNG VON UNGEEIGNETEN KOCHTÖPFEN ERSCHEINT EINE FEHLERMELDUNG AUF DEM DISPLAY-SCHLAGEN SIE GEGEBENENFALLS IM LEITFADEN ZUR FEHLERSUCHE AUF SEITE 6 NACH.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Legen Sie die Kochplatte auf eine stabile Fläche , so dass die Lüftungsschlitze keine Verstopfungen in deren Nähe haben . Der Abstand zwischen den Belüftungsöffnungen und den Wänden muss größer als 10 cm sein .

1) Einschalten des Geräts
1 . Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose . Sobald die Verbindung hergestellt ist, hören Sie einen Signalton und das Wort "OFF" wird auf dem Display angezeigt .
2 . Drücken Sie die ON / OFF-Taste ; wenn das Wort "ON" auf dem Display erscheint ,wird die Standby- Funktion in die Kochfunktion umgewandelt.
3 . Ein Sensor erkennt , ob Sie das richtige Zubehör verwenden. In diesem Fall drücken Sie die Taste „Menu“ ,sobald das Display die Schrift "ON" aufzeigt, um die Kochfunktion zu wählen .
4 . Anderenfalls ist es nicht möglich,die Kochfunktion durch die Taste „Menu“ zu wählen . Sie hören dann einen wiederholten Ton und sehen die Warnmeldung E0 auf dem Display . Nach ca. 40 Sekunden kommt das Gerät zur Standby- Funktion zurück.

2) Einstellung der Leistungsstufe

1 . Drücken Sie die Taste "Menu" und der Anzeiger "P" schaltet ein .
2 . Nach dem Einschalten wird die Leistungsstufe automatisch auf 1600W eingestellt .
3 . Benutzen Sie die Kontrolltaste,um die gewünschte Leistung zu wählen, die zwischen 200 und 1800 W (mit 10 verschiedenen Einstellungen) stehen soll

3) Temperatureinstellung

1 . Drücken Sie die Taste „Menu“ zweimal bis der Temperaturanzeiger "C"aufleuchtet.
2 . Nach dem Einschalten wird die Temperatur automatisch auf 240 ° C eingestellt werden
3 . Benutzen Sie die Kontrolltaste,um die gewünschte Temperatur zu wählen, die zwischen 60 und 240 C° (mit 10 verschiedenen Einstellungen) stehen soll

.

4) Timereinstellung

- Wenn das Gerät eingestellt ist
1 . Drücken Sie die Taste "Menu" zum dritten Mal bis der Leistungsstufenanzeiger leuchtet und im Display die Schrift 0:00" erscheint .
2 . Benutzen Sie die Kontrolltaste, um den Timer einzustellen,der zwischen 0:01 und 3:00 stehen soll . Bei jedem Drücken der Taste wird der Timer den Wert um 1 Minute erhöhen .
3 . Nach der Einstellung des Timers , warten Sie bis das Display die auf 1600 W eingestellte Leistung zeigt . Dann verwenden Sie die Kontrolltaste, um die gewünschte Leistung einzustellen

Ausschalten des Geräts

1 . Nachdem Sie mit dem Kochen fertig sind , schalten Sie die Induktions-Platte beim Drücken der " On / Off" Taste aus, dann erscheint die Schrift "OFF" auf dem Display. Der interne Lüfter wird nicht stoppen,um das Gerät abkühlen zu lassen.
2 . Wenn der Ventilator stoppt , ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. .

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor dem Reinigen oder Warten des Geräts ,es immer aus dem Netz trennen und abkühlen lassen !
Halten Sie das Gerät von Kindern fern , wenn es nicht vollständig abgekühlt ist.
Reinigen Sie die Platte und das Bedienfeld des Geräts mit einem weichen Tuch ; Sie können aber ein mildes Reinigungsmittel verwenden , wenn die Platte einige Verkrustungen aufzeigt .
Verwenden Sie keine scheuernden Pads oder Entkalkungpulver .
Tauchen Sie nicht das Gerät oder das Netzkabel direkt ins Wasser!
Es wird empfohlen, die Platte nach jeder Verwendung zu reinigen , um jeden Staubhaufen bzw. Ablagerungen zu vermeiden. Es ist auch möglich,ein Tuch oder ein Wattestäbchen mit einer kleinen Menge von mildem Reinigungsmittel ,zu benutzen,um Staub und Ansammlungen von Öl oder Fettrückständen an den Seitenöffnungen des Geräts zu entfernen.
Lassen Sie keine Waschmittelbestände auf der Plattenoberfläche , denn sie könnten bei hohen Temperaturen brennen.

FEHLERMELDUNGEN

Wenn das Display eine Fehlermeldung aufzeigt,schlagen Sie in der folgenden Tabelle nach:

Code	Mögliche Ursache	Lösung
E0	Sie verwenden einen ungeeigneten Zubehörteil . Der Topf /die Pfanne, die Sie benutzen, hat eine Bodendicke von weniger als 12 cm .	Verwenden Sie einen kompatiblen Zubehörteil.
E1	Falscher Anschluss des Geräts / der Stromkreis ist beschädigt.	Kontaktieren Sie ein qualifiziertes Service-Center.
E2	Problem mit dem Temperatursensor	Kontaktieren Sie ein qualifiziertes Service-Center.
E3	Die Spannung ist zu hoch.	Überprüfen Sie das System und / oder die Steckdose.
E4	Die Spannung ist zu niedrig.	Überprüfen Sie das System und / oder die Steckdose.
E5	Überhitzungsschutzgerät aktiviert - die Temperatur der Kochplatte ist zu hoch.	Warten Sie ein paar Minuten, bis die Platte abgekühlt ist; Überprüfen Sie die Pfanne / denTopf.
E6	Der Lüfter funktioniert nicht richtig, die Lüftungsöffnungen sind verstopft.	Wenn das Gerät völlig abgekühlt ist, reinigen Sie die Lüftungsschlitze nicht. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an ein qualifiziertes Service-Center.

TECHNISCHE DATEN

Kochfeld aus Glaskeramik
Hohe Temperatur in kurzer Zeit, Energieeinsparung
Fast keiner Wärmeverlust
Für Töpfe / Pfannen mit einem Durchmesser zwischen 12 und 30 cm geeignet
Extra-large -Display
10 verschiedene Temperatureinstellungen (60 ° -240 ° C)
10 verschiedene Leistungsstufen (200-1800W)
Einstellbarer Timer (1-180 Minuten)
Touch-Kontrolle
Anti-Kipp Sicherheitseinrichtung
Anti-Überhitzungsschutz und Anti-Übespannungsschutz
Power-Anzeiger

Elektrische Parameter: 220-240V 50Hz
Nennleistung: 1800W

[redacted]

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.i

[redacted]

Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

[redacted]

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez achetez le produit.

[redacted]

Tratamiento de los equipos eléctricos y electónnicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

[redacted]

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importiert von Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco 42,00137 Roma, Italia
Tel. +39 06 8720311
Mail: info@westim.it
Made in China
Hergestellt in China